

John Barton, ed.: "La interpretación bíblica, hoy"

Santander: Sal Terrae, 2001. 390 páginas

Nº 7, Vol. 2, Año 2002 —RECENSIÓN por Dionisio Byler

La editorial Sal Terrae, en su serie Presencia Teológica, nos ofrece aquí una traducción de esta obra compendiada por John Barton, de la Universidad de Oxford. Es un excelente resumen del estado actual del estudio de la Biblia en el entorno universitario; por lo menos lo que se está escribiendo en inglés (con algunas referencias a autores alemanes y —en menor medida— franceses). Las bibliografías que vienen al final de cada capítulo muestran en total tan sólo un puñado de obras traducidas al castellano, algunas de ellas ya relativamente antiguas (de hace 25 años o más). Parecería ser que de momento y en el futuro previsible, quien quiera mantenerse al tanto de este campo tan fluido y apasionante —al que estos artículos reunidos por Barton sólo puede hacer de introducción sumaria—, tendrá que leer inglés; y además, mucho me temo, un inglés no apto para principiantes.

Transcribimos aquí el índice, para que el lector pueda hacerse una idea de la amplitud y variedad de temas que cubre este libro, fiel reflejo de la amplitud y variedad de temas que están siendo investigados en relación con la Biblia:

Primera Parte, Líneas metodológicas: Enfoques histórico-críticos (John Barton); Lecturas literarias de la Biblia (David Jasper); El mundo social de la Biblia (Keith W. Whitlam); Enfoques postestructuralistas: neohistoricismo y posmodernismo (Robert P. Carroll); Lecturas políticas de la Escritura (Tim Gorringe); La interpretación feminista (Ann Loades); Los estudios bíblicos y la hermenéutica teórica (Anthony Thiselton); La Biblia y la teología cristiana (Robert Morgan); El estudio bíblico y la lingüística (William Johnstone); Aspectos de la aportación judía a la interpretación bíblica (Stefan C. Reif); La Biblia en la literatura y en el arte (Stephen Prickett).

Segunda Parte, Los libros bíblicos en la interpretación moderna: El Pentateuco (Joseph Blenkinsopp); Los libros históricos del Antiguo Testamento (Iain Provan); Los libros proféticos (Robert R. Wilson); Los libros poéticos y sapienciales (Robert Alter); Los evangelios sinópticos y los Hechos de los Apóstoles: la historia cristiana contada (Pheme Perkins); Juan y la literatura joánica: la mujer junto al pozo (John Ashton); Las cartas paulinas (James Dunn); Las cartas no paulinas (Frances Young); Literatura apocalíptica (James C. Vanderkam).

El expediente de reunir una serie de artículos escritos por distintos autores, da lugar a un estilo poco uniforme y un tratamiento dispar entre capítulo y capítulo. En algún caso tenemos un resumen de la historia del aspecto de investigación bíblica abordado, empezando desde antes de Cristo y hasta el presente; en otros casos los autores se ciñen bastante más al título del libro, con un énfasis en la palabra «hoy» (entendido como las últimas 2-3 décadas). Estas diferencias de tratamiento no resultan tan molestas como podría parecer, sin embargo,

porque salvo contadas excepciones, los autores han tenido siempre presente que los lectores a quienes está dirigido este libro no serán necesariamente expertos, y han procurado escribir con la necesaria sencillez y claridad, a modo de introducción. Por otra parte, el resultado final para los fines contemplados, es superior a lo que podría haber ofrecido un único autor: cada artículo está escrito por un auténtico especialista en el tema que aborda, y en la mayoría de los casos se trata de autores que ya empiezan a ser algo sonados.

A aquellos que, picados en su interés tras leer este excelente tomo de introducción que nos ofrece Barton, quieran mantenerse al día respecto a las últimas tendencias de hermenéutica bíblica, les diría que no conozco nada mejor que la publicación trimestral SEMEIA, de la Society of Biblical Literature (suscripciones en <http://sbl-site.org>). SEMEIA es francamente experimental. Cada número trata un tema de actualidad en la hermenéutica y los números resultan bastante desiguales en cuanto a interés y calidad. Sin embargo en su conjunto, SEMEIA es prácticamente indispensable para mantenerse al día respecto a «lo último» que se está tramando en el campo de la interpretación bíblica.

Mientras tanto, los artículos reunidos aquí por Barton nos ofrecen en un solo tomo —y en castellano!— unas orientaciones sumamente útiles que, a modo de guía inicial, ayudarán al lector a decidir si este es de verdad un campo en el que quiere mantenerse al día.

Y a los pastores y a los laicos interesados en el estudio bíblico, así como especialistas en otras ramas de la teología y la religión, les pondrá al tanto acerca de dónde nos encontramos hoy día en el campo de la interpretación bíblica.